

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2-23: Besondere Anforderungen für Geräte zur Behandlung von Haut oder Haar (IEC 60335-2-23:1996 + Berichtigung 1998 + A1:2000) Deutsche Fassung EN 60335-2-23:1996 + A1:2001	DIN EN 60335-2-23
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 23
ICS 97.170 Safety of household and similar electrical appliances – Part 2-23: Particular requirements for appliances for skin or hair care (IEC 60335-2-23:1996 + Corrigendum 1998 + A1:2000); German version EN 60335-2-23:1996 + A1:2001 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Partie 2-23: Règles particulières pour les appareils destinés aux soins de la peau ou des cheveux (CEI 60335-2-23:1996 + Corrigendum 1998 + A1:2000); Version allemande EN 60335-2-23:1996 + A1:2001 Die Europäische Norm EN 60335-2-23:1996, zusammen mit der eingearbeiteten Änderung A1:2001, hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60335-2-23 wurde am 1996-03-05 angenommen. Die Änderung A1 wurde am 2001-06-01 angenommen. Daneben gelten die von der Änderung A1 betroffenen Abschnitte aus DIN EN 60335-2-23 (VDE 0700 Teil 23):1997-01 noch bis 2004-08-01. Für Geräte nach dieser Norm, die vor 1998-12-01 den Normen DIN VDE 0700-23 (VDE 0700 Teil 23):1992-08, DIN EN 60335-2-23/A1 (VDE 0700 Teil 23/A1):1993-11 und DIN EN 60335-2-23/A51 (VDE 0700 Teil 23/A51):1993-09 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Norm für die Fertigung noch bis 2003-12-01 weiter angewendet werden. Nationales Vorwort Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.10 „Wärme-Kleingeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig. Norm-Inhalt der Änderung A1 war veröffentlicht als E DIN IEC 61/1477/CDV (VDE 0700 Teil 23/A31):1998-10. Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet. Fortsetzung Seite 2 und 3 und 17 Seiten EN DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

DIN EN 60335-2-23 (VDE 0700 Teil 23):2001-09**Änderungen**

Gegenüber **DIN EN 60335-2-23 (VDE 0700 Teil 23):1997-01** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Überarbeitung des Abschnitts 7.
- b) Ergänzungen im Anhang A.

Frühere Ausgaben

DIN 57720 Teil 2J (VDE 0720 Teil 2J):1980-09

DIN 57720 Teil 2J/A2 (VDE 0720 Teil 2J/A2):1983-10

DIN 57727 Teil 210 (VDE 0727 Teil 2J):1977-04

DIN VDE 0727-2J/A3 (VDE 0727 Teil 2J/A3):1985-02

DIN VDE 0700-23 (VDE 0700 Teil 23):1992-08

DIN 60335-2-23/A1 (VDE 0700 Teil 23/A1):1993-11

DIN EN 60335-2-23/A51 (VDE 0700 Teil 23/A51):1993-09

DIN EN 60335-2-23 (VDE 0700 Teil 23):1997-01

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:1994 + A1:1996 + A2:2000 + A11:1995 + A12:1996 + A13:1998 + A14:1998 + A15:2000 + A16:2001	IEC 60335-1:1991 + A1:1994 + A2:1999	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):2001-08	VDE 0700 Teil 1

Tabelle NA.1 (fortgesetzt)

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-2-8:1995	IEC 60335-2-8:1992	DIN EN 60335-2-8 (VDE 0700 Teil 8):1996-06	VDE 0700 Teil 8
EN 60335-2-27:1997 + A1:2000	IEC 60335-2-27:1995 + A1:2000	DIN EN 60335-2-27 (VDE 0700 Teil 27):2001-05	VDE 0700 Teil 27
EN 60417-1:1999	IEC 60417-1:1998	DIN EN 60417-1:2000-05	–
EN 60417-2:1999	IEC 60417-2:1998	DIN EN 60417-2:2000-05	–
siehe Normen der Reihe EN 60601	IEC 60601	siehe Normenreihe EN 60601 (VDE 0750)	VDE 0750
–	ISO 3864	–	–

Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1:1991, modifiziert + A1:1994, modifiziert + A2:1999); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 + A1:1996 + A2:2000 + A11:1995 + A12:1996 + A13:1998 + A14:1998 + A15:2000 + A16:2001.

DIN EN 60335-2-8 (VDE 0700 Teil 8), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Rasiergeräte, Haarschneidemaschinen und ähnliche elektrische Geräte (IEC 60335-2-8:1992, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-8:1995.

DIN EN 60335-2-27 (VDE 0700 Teil 27), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-27: Besondere Anforderungen für Hautbehandlungsgeräte mit Ultraviolett- und Infrarotstrahlung (IEC 60335-2-27:1995 + A1:2000).

DIN EN 60335-2-53 (VDE 0700 Teil 53), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-53: Besondere Anforderungen für elektrische Sauna-Heizgeräte (IEC 60335-2-53:1997); Deutsche Fassung EN 60335-2-53:1997.

DIN EN 60417-1, Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 1: Übersicht und Anwendung (IEC 60417-1:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-1:1998.

DIN EN 60417-2, Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 2: Originale der Symbole (IEC 60417-2:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-2:1999.

Normen der Reihe DIN EN 60601 (VDE 0750), Medizinische elektrische Geräte.

– Leerseite –

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-23

April 1996
+ A1 Juli 2001

ICS

Ersatz für EN 60335-2-23:1990 und deren Änderungen

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2-23: Besondere Anforderungen für Geräte zur Behandlung
von Haut oder Haar**

(Einschließlich Änderung A1:2001)
(IEC 60335-2-23:1996 + corrigendum 1998 + A1:2000)

Safety of household and similar electrical
appliances – Part 2-23: Particular requirements
for skin or hair care
(Includes Amendment A1:2001)
(IEC 60335-2-23:1996 + corrigendum 1998
+ A1:2000)

Sécurité des appareils électrodomestiques et
analogues – Partie 2-23: Règles particulières
pour les appareils destinés aux soins de la peau
ou des cheveux
(Inclut l'amendement A1:2001)
(CEI 60335-2-23:1996 + corrigendum 1998
+ A1:2000)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1996-03-05 angenommen. Die Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN 60335-2-23:1996; sie wurde von CENELEC am 2001-06-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechische Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2001 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60335-2-23:1996 + A1:2001 D



Documents

Document Sharing Hub

EN 60335-2-23:1996 + A1:2001

Vorwort

Der Text des Schriftstücks IEC 61/947/FDIS, zukünftige 4. Ausgabe von IEC 60335-2-23, ausgearbeitet vom Technischen Komitee 61 der IEC, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1996-03-05 als EN 60335-2-23 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 1996-12-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1998-12-01

Für Erzeugnisse, die vor 1998-12-01 der EN 60335-2-23:1990 und deren Änderungen A1:1992 und A51:1992 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2003-12-01 noch weiter angewendet werden.

Diese Norm ist in Verbindung mit EN 60335-1, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen, zu verwenden. Sie wurde auf der Basis der Ausgabe 1994 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teils 1 angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für elektrische Geräte zur Behandlung von Haut oder Haar“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

Zusätzliche Abschnitte und Bilder zu denen in Teil 1 sind mit 101 beginnend nummeriert.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die im Anhang ZA zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm, außer denen, die im Anhang ZB zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

ANMERKUNG Es werden die folgenden Drucktypen verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in Kursivschrift;
- ANMERKUNGEN: in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 2 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in **Fettdruck**.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-23:1996 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Vorwort der Änderung A1^{N1}

Der Text der Änderung 1:2000 zur Internationalen Norm IEC 60335-2-23:1996, ausgearbeitet vom Technischen Komitee 61 der IEC wurde dem Einstufigen Annahmeverfahren unterworfen und von CENELEC am 2001-06-01 als Änderung A1 zu EN 60335-2-23:1996 angenommen.

Es gelten folgende Daten:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2002-08-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2004-08-01

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-2-23:1996.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Norm verursachen.

↪ Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Änderung.

Einleitung

Eine Untersuchung durch das Technische Komitee CENELEC/TC 61 zeigte, dass alle Risiken, die von Erzeugnissen im Anwendungsbereich dieser Norm ausgehen, durch die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG vollständig abgedeckt sind. Für Erzeugnisse unter dieser Norm, die mechanisch bewegliche Teile beinhalten, wurde durch eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 89/392/EWG aufgezeigt, dass die Risiken hauptsächlich elektrischen Ursprungs sind und folglich diese Richtlinie nicht anwendbar ist. Jedoch sind alle zutreffenden wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zusammen mit den Hauptzielen der Niederspannungsrichtlinie durch diese Norm abgedeckt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung 1:2000 zur Internationalen Norm IEC 60335-2-23:1996 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Änderung zur Europäischen Norm angenommen.

^{N1} Die Änderung A1 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand + Zahl 1 gekennzeichnet.